

## יחידה מספר 18

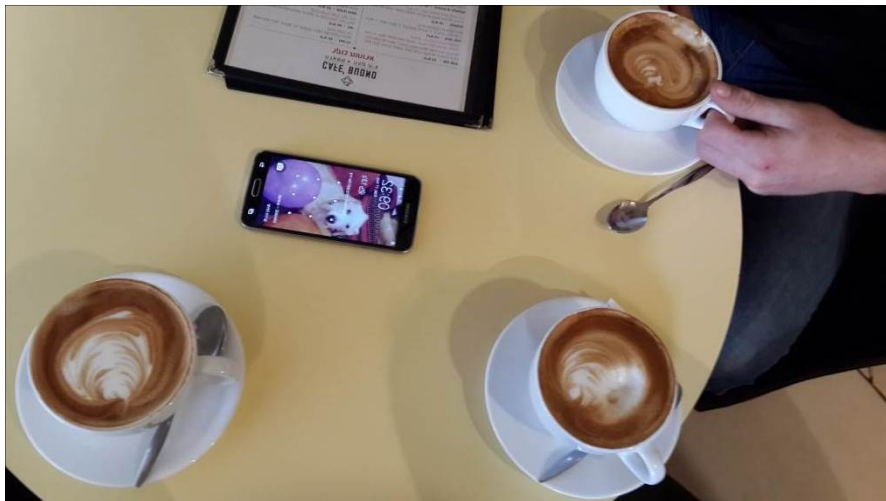
### Unidade 18

אף אחד לא יודע איפה הטלפון הנייד שלי  
• שלילה כפולה: אף אחד, אף פעם, שום דבר, אפילו

Ninguém sabe onde está o meu celular  
• Dupla negativa

#### Descrição da unidade:

Nesta unidade iremos acompanhar uma maneira original de encontrar um celular perdido. Estudaremos o uso de expressões com dupla negativa (nunca, nada...) em hebraico.



## מילון Dicionário

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
portátil, telefone celular (m.); portáteis, telefones celulares	nayad, nayadim	נ״ד (ז'), נ״ד׳׳׳	נייד (ז'), ניידים	נִייד (ז'), נִיידִים	שם תואר Adjetivo
até, mesmo	afilu	אפילו	אפילו	אַפִּילוּ	תואר הפועל Advérbio
nada	shum davar	שום דבר (ז')	שום דבר (ז')	שום דְּבַר (ז') (+לא)	
ninguém (m.)	af exad	אף אחד (ז')	אף אחד (ז')	אַף אֶחָד (ז') (+לא)	תיאור כמות Advérbio: Quantidade
dono (m.), meu marido	ba'ali	בעלי (ז')	בעלי (ז')	בְּעָלִי (ז')	שם עצם בנטייה Substantivo Conjugado
nunca	af pa'am	אף פעם	אף פעם	אַף פֶּעַם (+לא)	תיאור זמן Expressão
cachorro	kelev, kalba	כלב (ז'), כלבה	כלב (ז'), כלבה	כָּלֵב (ז'), כָּלְבָה	שם עצם Substantivo
gaveta (f.), gavetas	megera, megerot	מגירה (נ'), מגירות	מגירה (נ'), מגירות	מְגִירָה (נ'), מְגִירוֹת	
clínica dentária (f.)	mirpa'at shinayim	מרפאת שניניים (נ')	מרפאת שיניים (נ')	מְרַפֵּאת שִׁינָיִים (נ')	
foto (f.), fotos	tmuna, tmunot	תמונה (נ'), תמונות	תמונה (נ'), תמונות	תְּמוּנָה (נ'), תְּמוּנוֹת	
ligar, telefonar	lehitkasher, mitkasher, mitkasheret	להתקשר, מתקשר, מתקשרת	להתקשר, מתקשר, מתקשרת	לְהִתְקַשֵּׁר, מִתְקַשֵּׁר, מִתְקַשֶּׁרֶת	פועל Verbo

## הסברים דקדוקיים Explicações gramaticais

### 1. Orações negativas com as palavras “שום דבר”, “אף אחד” ou “אף פעם”

As palavras “שום דבר”, “אף אחד” e “אף פעם” sempre aparecem em orações negativas, frases que expressam negação. Estas palavras devem estar sempre acompanhadas de uma palavra de negação, como “לא” ou “אין”. Por exemplo:

Por que você **não** diz **nada**?

למה אתן לא אומרות שום דבר?

Não há **ninguém** aqui. (literalmente: Não há **ninguém** aqui.)

אין פה אף אחד.

Eu **nunca** fumo.

אני אף פעם לא מעשן.

O antônimo positivo de “שום דבר” é “משהו”; e de “אף אחד” – “מישהו”. Por exemplo:

Eu quero fazer **algo**.

אני רוצה לעשות משהו.

Eu **não** quero fazer **nada**.

אני לא רוצה לעשות שום דבר.

**Alguém** comeu o bolo.

מישהו אכל את העוגה.

**Ninguém** comeu o bolo.

אף אחד לא אכל את העוגה.

Quando “שום דבר”, “אף אחד” ou “אף פעם” aparecem no contexto, por ex. em uma conversa, a palavra de negação pode ser omitida. Neste caso, a negação é entendida pelo contexto.

Por exemplo:

– “O que você quer beber?”

– “מה את רוצה לשתות?”

– “**Nada.**” (=Eu **não** quero beber **nada**.)

– “שום דבר.” (=אני לא רוצה לשתות שום דבר.)

## שיעורי בית Deveres de casa

1. **בבקשה לבחור את התשובה הנכונה לפי הטקסט:**  
1. Escolha a resposta correta de acordo com o texto:

א. השכנים יודעים איפה הטלפון הנייד?

☐ כן, השכנים יודעים שהטלפון במיטה של הכלבה.

☐ לא, אף אחד לא יודע איפה הטלפון.

ב. אפשר "להזמין" חלומות?

☐ לא, חלומות לא באים כי "מזמינים" אותם.

☐ כן, האישה בטקסט מבקשת לחלום איפה הנייד שלה.

ג. מה יש במגירה מתחת לקופה בקפה בוונו?

☐ טלפונים של העובדים.

☐ תמונות של כלבים.

2. **בבקשה לכתוב ולשלוח למורה באימייל: מה אתם עושים כשאתם לא מוצאים משהו חשוב (כמו טלפון נייד, משקפים, תיק).**  
2. Escreva e envie por e-mail ao seu professor: O que você faz quando não consegue encontrar algo importante? (celular, óculos, bolsa, etc.)

---

---

---

---

**3. Complete as frases com a palavra correta:** **בבקשה לבחור במילה הנכונה:**

- א. היא לא אוהבת לשתות קפה, אבל את הקפה של "בונר" \_\_\_\_\_ היא אוהבת.  
אין / אפילו / אף פעם
- ב. \_\_\_\_\_ פה שום דבר.  
לא / אין / אפילו
- ג. היא לא יודעת איפה הטלפון שלה. היא לא יכולה \_\_\_\_\_.  
אף אחד / אף פעם / שום דבר
- ד. הילדים \_\_\_\_\_ לא הולכים לרופא השיניים בבוקר, \_\_\_\_\_  
אף אחד / אף פעם / שום דבר  
כי בבוקר הם בבית-הספר.

## פתרונות לשיעורי הבית Soluções dos deveres de casa

1. **בבקשה לבחור את התשובה הנכונה לפי הטקסט:**  
1. Escolha a resposta correta de acordo com o texto:

א. השכנים יודעים איפה הטלפון הנייד?

☐ כן, השכנים יודעים שהטלפון במיטה של הכלבה.

☒ לא, אף אחד לא יודע איפה הטלפון.

ב. לפי הטקסט, אפשר "להזמין" חלומות?

☐ לא, חלומות לא באים כי "מזמינים" אותם.

☒ כן, האישה בטקסט מבקשת לחלום איפה הנייד שלה.

ג. מה יש במגירה שמתחת לקופה בקפה בוו?

☒ טלפונים של העובדים.

☐ תמונות של כלבים.

3. **בבקשה לבחור במילה הנכונה:**  
3. Complete as frases com a palavra correta:

א. היא לא אוהבת לשתות קפה, אבל את הקפה של "בונו" אין / אפילו / אף פעם \_\_\_\_\_ היא אוהבת.

ב. \_\_\_\_\_ פה שום דבר. לא / אין / אפילו

ג. היא לא יודעת איפה הטלפון שלה. היא לא יכולה אף אחד / אף פעם / שום דבר להתקשר עכשיו ל\_\_\_\_\_.

ד. הילדים \_\_\_\_\_ לא הולכים לרופא השיניים בבוקר, אף אחד / אף פעם / שום דבר כי בבוקר הם בבית-הספר.